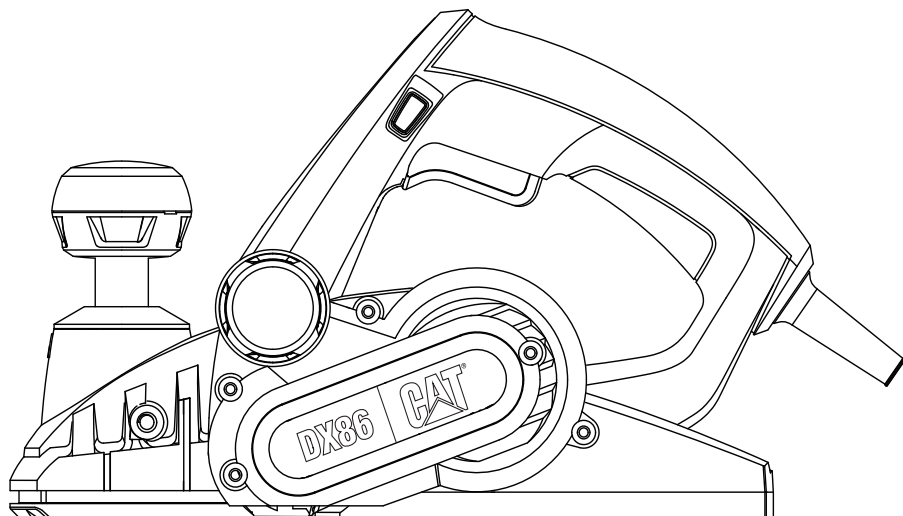


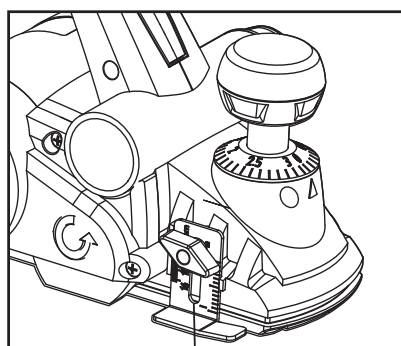
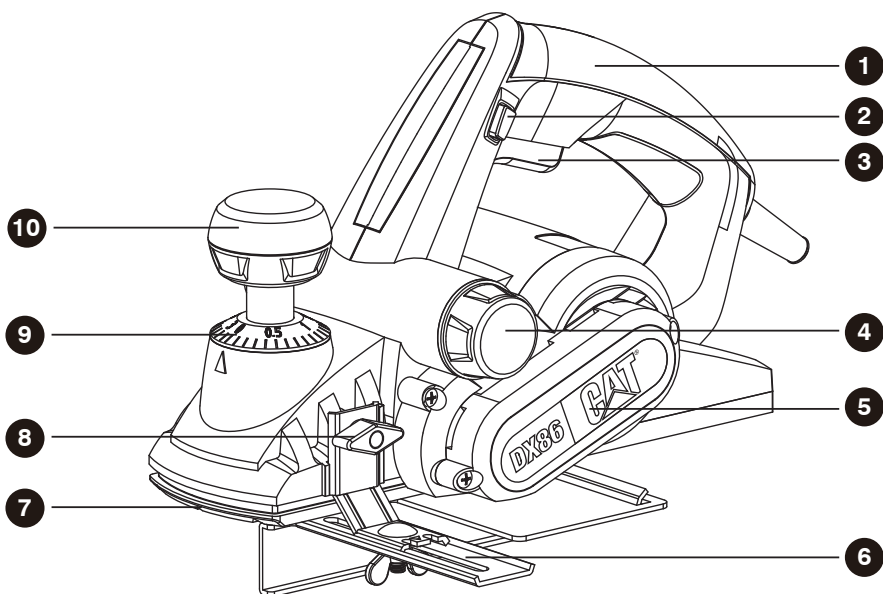


900W

DX86



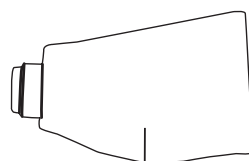
Planer	EN	P05
Hyvel	SV	P12
Höyläkone	FIN	P20
Høvelmaskin	NOR	P28
Høvl	DK	P36
Strugarka wzdłużna	PL	P44



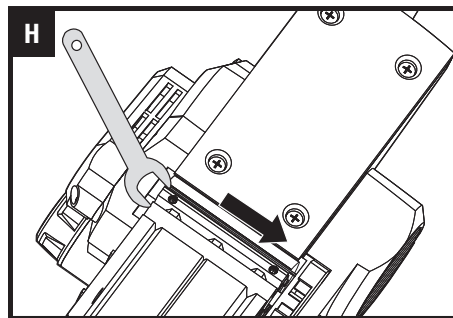
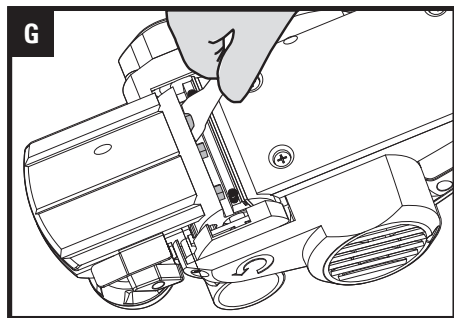
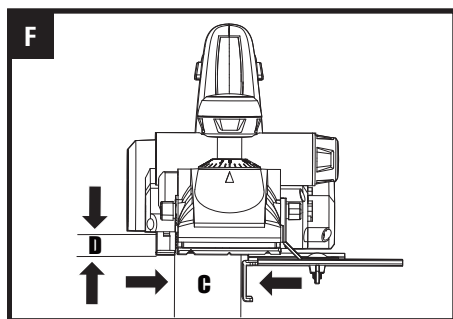
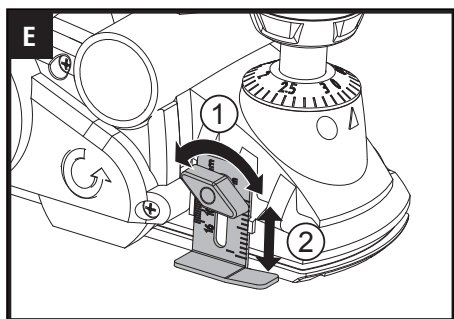
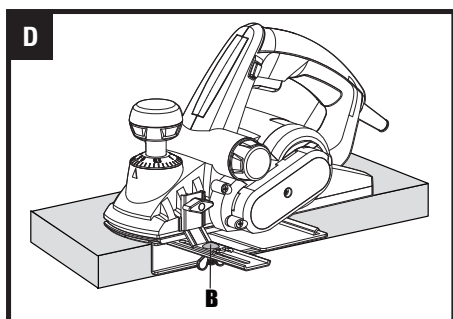
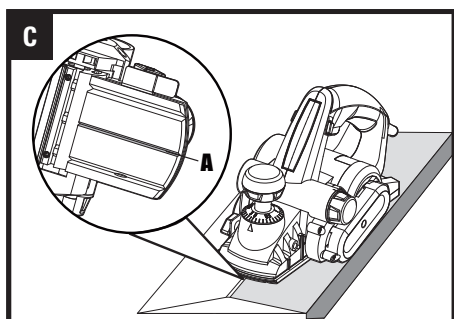
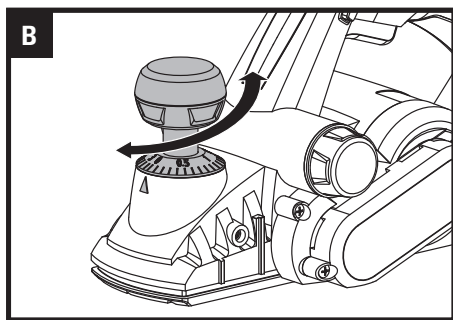
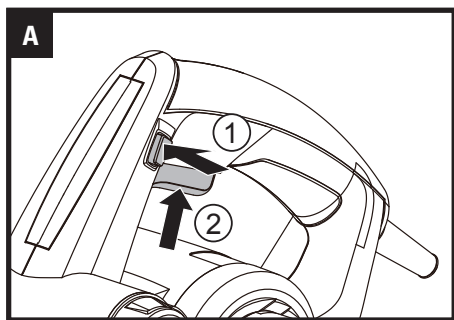
11

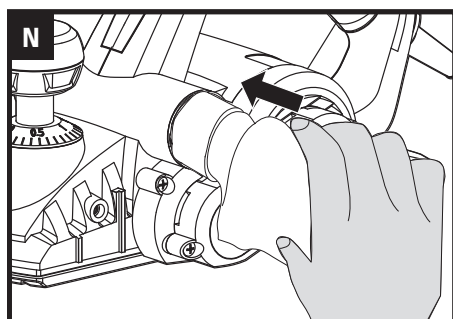
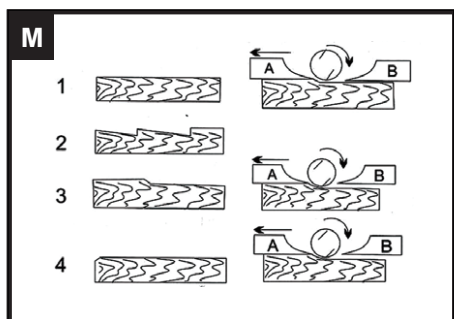
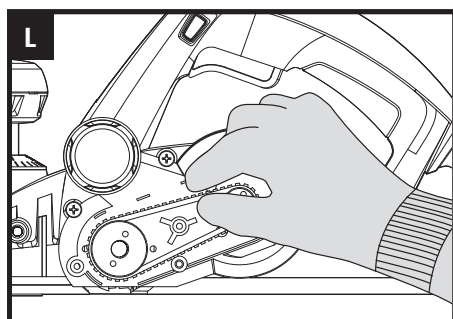
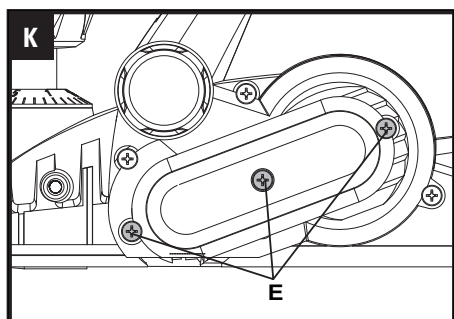
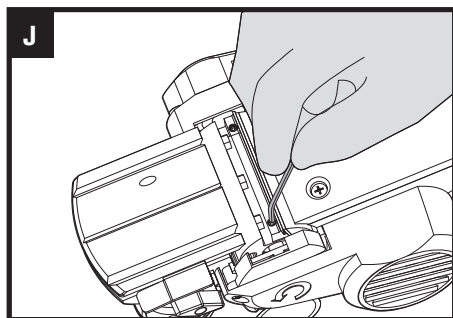
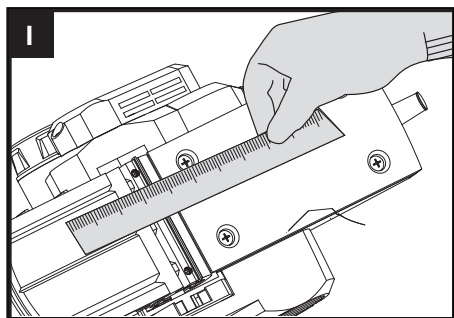


12



13





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk

of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
5. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLANER SAFETY WARNINGS

1. **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** *An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.*
2. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

COMPONENT LIST

1. HAND GRIP AREAS
2. LOCK-OFF SWITCH
3. ON/OFF SWITCH
4. DUST EXTRACTION COVER
5. BELT COVER
6. PARALLEL GUIDE
7. BASEPLATE
8. PARALLEL GUIDE LOCKING SCREW
9. PLANING DEPTH SCALE
10. CUTTING DEPTH ADJUSTMENT KNOB
11. REBATE GUIDE
12. SPANNER
13. DUST BAG

Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

EN

Type DX86 (86 - designation of machinery, representative of planer)

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	900W
No load speed	16000/min
Max cutting depth	3mm
Max cutting width	82mm
Max rebate depth	16mm
Protection class	□/II
Machine weight	2.8kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L _{pA} : 80 dB (A)
A weighted sound power	L _{wA} : 91 dB (A)
K _{pA} & K _{wA}	3.0 dB (A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:
Vibration emission value: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Parallel guide	1
Rebate guide	1
Blades (on machine)	2
Spanner	1
Dust bag	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for planing of firmly supported wooden materials, such as beams and boards. It is also suitable for beveling edges and rebating.

1. ON / OFF SWITCH (SEE FIG. A)

The switch is locked off to prevent accidental starting. Depress the lock off button then the on/off switch and release the lock off button. The machine is working now. To switch off, just release the on/off switch.



WARNING: Danger of kickback! Apply the machine to the work piece only when switched on.

2. CUTTING DEPTH ADJUSTMENT (SEE FIG. B)

The planing depth can be adjusted from 0 to 3mm. Rotate the cutting depth adjustment knob to set the required cutting depth with the scale. The clockwise rotation increases the planing depth; the anticlockwise rotation reduces the planing depth. Always work from a rough cut to a finish cut. It is recommended that test cuts be made in scrap wood after each adjustment to make sure that desired amount of wood is being removed by your planer.

NOTE: To protect blades during storage, transporting, etc., set blade depth adjustment knob to 0.

3. STANDARD SURFACE PLANING

Set the desired cutting depth. Position the front part of the base plate flat onto the work surface. Make sure that the blades are not touching the workpiece. Switch the machine on and push your planer forward and it will start cutting. Always maintain all of the base plate flat on the work surface to prevent the cutting blade jumping. Move the planer evenly over the work surface. Be careful to avoid hitting nails during operation. It could nick, crack, or damage blades. We suggest that you always keep an extra set of blades on hand for replacement.

4. EDGE CHAMFERING (SEE FIG. C)



CAUTION: Always use both hands on the tool for any operation. It assures to maintain control and avoid the risk of serious personal injury. The workpiece must always be properly supported and clamped so that both hands will be free to

control the planer.

Using the V-groove (A) in the base plate you can make a chamfer on the work piece edge. Guide the planer along the edge and maintain a constant angle and force to produce a good finish. You can control the angle of the chamfer with your hands. Make a test chamfer on a scrap piece of wood. Maintain downward pressure to keep your planer flat at the beginning and the end of the work surface.

5. USING THE PARALLEL GUIDE (SEE FIG. D)

Insert the screw (B) provided through the hole on the support of parallel guide. Turn the screw into the nut on the housing. Fix the parallel guide on the support of parallel guide with the screw and nut. Ensure the screws are tightened securely.

NOTE: The parallel guide should be fitted on the left of housing.

To adjust the required width of cut, loosen the nut and slide the parallel guide to the required position. Retighten the nut fully.

Use the parallel guide while cutting. The guide should be held firmly against the edge of the workpiece.

6. USING THE REBATE (SEE FIG. E)

Insert the screw provided through the slot on the Rebate. Turn the screw into the nut on the housing. The cut depth adjustment can be set from 0 to 16mm. To adjust the depth of cut, place the planer on a flat board, then loosen the screw and slide the cut depth adjustment guide up and down for required depth. Tighten the thumb screw fully.

7. REBATING (SEE FIG. F)

The width of rebating cut (C) is adjustable by moving the parallel guide. The depth of rebating cut (D) is determined by moving the Rebate, and the number of passes made along the workpiece. Make sure that the planer is guided with a lateral supporting pressure.

8. BLADE FITTING AND CHANGING (SEE FIG. G-J)

NOTE: Dull and worn blade cannot be reground and must be replaced. Always replace blades in pairs.



WARNING: Remove power cord from the socket before carrying out any adjustments or changing blades. Always put on gloves when replacing blades.

Using the blade spanner provided to loosen the three installation screws approximately 1/2 rotation anticlockwise.

NOTE: Do not over-loosen the screws. If the screws are too loose, the alignment of the new blade will not be accurate.

Before removing the old blades, take notice of the direction of cut as well as how the tapered edge of the old blades are oriented. The tapered edge of the new blades must be in the same orientation as the original blades.

Press the safety cover down with your finger.

Push the blade out with the tip of a spanner (or a screwdriver) and then remove.

NOTE: There is no need to remove the blade clamp as this will change the factory settings for cutting blade height control.

NOTE: If a blade cannot be pushed out easily after loosening the screws, use a piece of wood to break the blade loose from the blade clamp, with a short sharp blow. Then push with a screwdriver to remove the blades. If necessary, tap the piece of wood sharply with a small hammer to break the blades loose.

Before reinserting a new or reverse blade, always clean both the blade and the blade seat if dirty.

Slide the blade into the clamp with a spanner (or a screwdriver) in the correct orientation. Check the blade is equal with the clamp. Retighten the three blade screws with the spanner.

Repeat the above procedure to change the other blade.

After the blades are replaced, check if the blades are parallel and in the same surface as the rear base plate with a ruler. If not, you can adjust the blades with the hexagonal wrench provided. Firstly loosen the three screws on the blade clamp. Turn the socket head screw clockwise, the blade will be risen. Turn it anticlockwise, the blade will be lowered down. Finally retighten the three screws fully.

9. REPLACING A DRIVE BELT (SEE FIG. K, L)



WARNING:

- Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- The cutting blades will be turning and may cause injury.
- Always put on gloves when operation.

Loosen the screws (E) and remove the belt cover.

Remove the worn drive belt from the large pulley and the pinion and clean them. Lace the new belt on the top of the pinion and turn it manually, press it on the large pulley. Make sure that the drive belt runs exactly along the length grooves of the pinion and the pulley. Replace the belt cover. Install the cover screw and tighten fully.

10. CORRECT PLANER BLADE SETTING (SEE FIG. M)

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely.

The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Fig.M shows some examples of proper and improper settings.

(A) Front base (Moveable shoe)

(B) Rear base (Stationary shoe)

1) Correct setting

Although this side view cannot show it, the edges of the blade run perfectly parallel to the rear base surface.

2) Nicks in surface

CAUSE: one or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

3) Gouging at start

CAUSE: one or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

4) Gouging at end

CAUSE: one or both blade edges protrude too far in relation to rear base line.

11. FITTING A DUST BAG (SEE FIG. N)

This accessory can be fitted by sliding the dust bag inlet over the planer dust extraction tube as far as possible. The dust bag will reduce the efficiency of the exhaust system and the bag must be emptied frequently to maintain the efficiency.

12. EXTERNAL DUST EXTRACTION

The dust extraction tube is best connected to a suitable external dust extraction machine e.g. vacuum cleaner.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT(ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE = NEUTRAL

BROWN = LIVE

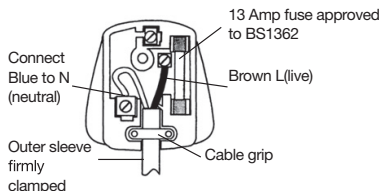
As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.



WARNING:

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Electric planer**
Type **DX86 (86 - designation of machinery, representative of planer)**
Function **Removing surface material with a rotating cutter**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standards conform to

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 62841-1

EN 62841-2-14

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,

Name Marcel Filz

Address Positec Germany GmbH

Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

EN



2020/05/16

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **Varning:** Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. *Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.*

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termane "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. *Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.*
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. *Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

2) ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. *Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.*
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. *Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.*
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. *Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det*
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.*
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. *Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.*

- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. *Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.*

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. *En kort stund av ouppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.*
 - b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. *Säkerhetsutrustning som munskydd, halvfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.*
 - c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. *Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i elluttaget när kontakten är i På-läge utgör det en skaderisk.*
 - d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. *En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.*
 - e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. *Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.*
 - f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. *Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.*
 - g) Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. *Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.*
 - h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. *En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.*
- ## 4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG
- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. *Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.*
 - b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter

på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.

- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar.** Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Håll koll på elverktyget och tillbehören.** Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) **Håll sågverktyget skarpa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg.** Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) UNDERHÅLL

- a) **Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar.** Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.

SÄKERHETSPUKTER FÖR DIN HYVEL

- a) **Vänta tills hyveln stoppar innan du placerar verktyget på ett bord, en exponerad hyvel kan orsaka förlust av kontroll och allvarliga skador.**
- b) **Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där verktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar.** Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.
- c) **Använd en klämma eller annan praktisk metod för att säkra och stödja arbetsstycket till en stabil plattform.** Om du håller arbetsstycket i handen eller på kroppen kan det bli instabilt och kan förlora kontrollen.

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddsmask



Dubbel isolering



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTER

1. HÅNDGREPSOMRÅDET
2. AVLÅSNING VÄXLA
3. PÅ / AV VÄXLA
4. DAMMUTSUGNINGSRÖR
5. BELTE DEKKET
6. PARALLEL GUIDE
7. GRUNNPLATE
8. PARALLELLGUIDE LÅSER SKRUER
9. PLANLEGGING DYBDE SKALA
10. SKÄR FÖR SKÄRANDE DJUPJUSTERING
11. RABATTGUIDE
12. SKIFTNYCKEL
13. PAPPERSKORGEN

Alla tillbehör beskrivna eller avbildade nedan medföljer inte standardprodukten.

TEKNISKA DATA

Typ DX86 (86 - maskinbeteckning, anger Hyvel)

SV

Spänning	220-240V~50/60Hz
Ingångsström	900W
Hastighet utan belastning	16000/min
Hyvlingsdjup	3mm
Hyvelbredd	82mm
Avdragskapacitet	16mm
Skyddsklass	□/II
Maskinens vikt	2.8kg

BULLERINFORMATION

Uppmätt ljudtryck	L _{pA} : 80 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L _{WA} : 91 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Använd hörselskydd.	

VIBRATIONSinFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:
Vibrationsutsändningsvärde: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.



WARNING: Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används:

Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.

Verktyget är i bra skick och bra underhållet.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.

Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.



WARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer och buller.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmort (där så behövs).

Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

Parallel guide	1
Rabattguide	1
Klinga (på maskin)	2
Skiftnyckel	1
Papperskorgen	1

Vi rekommenderar att du köper alla dina tillbehör från samma affär där du köpte verktyget. Se avsnittet med arbetstips i denna bruksanvisning eller tillbehörets förpackning för mer information. Affärspersonalen kan också hjälpa dig och ge dig råd.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Maskinen er designet for å planlegge tett støttede trematerialer, for eksempel bjelker og planker. Den er også egnet for nysgjerrige kanter og rebating.

1. PÅ / AV-BRYTER (SE FIG. A)

Bryteren er låst for å å forebygge feiltasting starter. Trykk på låseknappen, så stopper bryteren og låser opp låseknappen. Maskinen fungerer nå. For å stenge av maskinen, slapp på / av-omkopplaren.



WARNING: Fare for rebounding! Påfør maskinen bare på arbeidsark når den er på.

2. SKJÆREIING DYBDE JUSTERING (SE FIG. B)

Planlegging dybde kan stilles inn fra 0 til 3 mm. Vri dybde på skjæring justerings knappen for å justere ønsket skjære dybde til skalering. Rotasjon med klokken øker planlegging dybde; anti-timerotasjon reduserer dybden av planlegging dybde. Arbeid alltid med grov skåret finish skåret.

Det anbefales at det gjøres testkutt av avfallsved etter hver justering for å sikre at høvelen fjerner ønsket mengde tre.

NOTERA: For å beskytte bladene under lagring, transport, etc., sett blad dybde justerings knappen til 0.

3. STANDARD OVERFLATEPLANLEGGING

Still inn ønsket skjæring dybde. Plasser forsiden av hovedrett på arbeidsflaten. Pass på at bladen ikke berører arbeidsark. Slå på maskinen og skyv flyet fremover, og det vil begynne å skjæring. Hold alltid platesettplaten på arbeidsflaten for å hindre at skjæring blad hopper. Flytt glidebanen jevnt over arbeidsflaten Vær forsiktig så du ikke treffer dem under drift. Det kan kutte, bryte eller skade kniver. Vi foreslår at du alltid holder et ekstra sett med blader tilgjengelig for utskifting.

4. STORSLAGNE HAGEANLEGG (SE FIG. C)



WARNING: Bruk alltid begge hendene på verktøyet for enhver operasjon. Sørg for at du beholder kontrollen og unngår risikoen for alvorlig skade. Delen arbeidsark må alltid være riktig støttet og støttet slik at begge hender er fri til å kontrollere belastningen.

Med hjelp av V-spåret (A) i bottenplattan kan du kan gjøre en avfasning på arbeidsstykkets kant. Før høvelen langs kanten og hold en konstant vinkel og styrke for å produsere en god finish. Du kan kontrollere vinkelen

på styret med hendene. Lag et testhåndtak på et trestykke. Hold nede trykket for å holde stressplaten i begynnelsen og slutten av arbeidsflaten.

5. BRUKE PARALLEL GUIDE (SE FIG. D)

Sett den medfølgende skruen gjennom hullet inn i parallellføringsholderen (B). Vri skruen inn i mutteren til boligen. Fest parallel guide til styreholderen parallelt med skruen og mutteren. Kontroller at skruene er stramme.

NOTERA: Parallell guide må installeres til venstre for the accommodation.

For å justere den nødvendige bredden på kuttet, løsne mutteren og skyv parallel guide med ønsket posisjon. Stram mutteren helt til.

Bruk Parallell guide under snittet. Guide bør holdes fast mot kanten av arbeidsark.

6. BRUK AV REBATE (SE FIG. E)

Sett skruen gjennom sporet som følger med i rebate. Vri skruen inn i mutteren til boligen. Skjære dybde innstillingen kan stilles inn fra 0 til 16 mm. For å justere skjære dybde, plasser flyet på en flat plate, løsne skruen og dra dybde på kuttets justeringsføring opp og ned for å få ønsket dybde. Klem tommelskruen helt inn.

7. REBATING (SE FIG. F)

Bredden av tilbakespolingen snitt (C) er justerbar ved å bevege parallell. Dybde av tilbakespolingen kutt (D) blir bestemt ved å flytte i falsen, og antall omganger gjort langs arbeidsstykket. Kontroller at planleggeren styres med sidestøtte trykk.

8. BLAD MONTERT OG ENDRING (SE FIG. G-J)

NOTERA: Dull og slitte blad arket kan ikke re-jordes og må byttes ut. Skift alltid bladen sammen.



WARNING: Koppla ur kontakten från uttaget innan du gör justeringar, reparationer eller underhåll. Bruk alltid hansker når du skifter ut bladen.

Bruk den medfølgende blad skiftenøkkel til å løsne de tre skruene mot urviseren med ca. 1/2 omdreining.

NOTERA: Ikke løsne skruene for mye. Hvis skruene er for løse, vil justeringen av det nye blad ikke være nøyaktig.

Før du fjerner de gamle bladene, legg merke til retningen på kuttet, samt hvordan den koniske kanten av de gamle bladene er orientert.

Den koniske kanten av de nye bladene skal være i samme retning som de opprinnelige bladene.

Trykk på sikkerhets dekke med fingeren. Skyv blad med spissen på en skiftenøkkel (eller skrutrekker), og fjern det deretter.

NOTERA: Det er ikke nødvendig å fjerne bladdklemmen, da dette vil endre fabrikkinnstillingene for høydekontrollen til skjære blad.

NOTERA: Hvis et blad ikke lett kan skrus av, bruk et trestykke til å løsne blad fra bladdklemmen, med en kort tørr støy. Skyv deretter med en skrutrekker for å fjerne bladen. Trykk om nødvendig på trestykket i bulk med en liten hammer for å løsne bladene.

Før du setter inn et nytt eller et ryggblad, må du alltid rengjøre kniv- og bladsetet hvis de er skitne. Skyv blad inn i klemmen med en skiftenøkkel (eller skrutrekker) i riktig retning. Kontroller at blad er det samme som klemmen. Stram de tre skruene på blad med skiftenøkkel.

Gjenta fremgangsmåten ovenfor for å endre det andre blad.

Etter at bladene er skiftet ut, må du kontrollere om bladene er parallelle og på samme overflate som den bakre bunnplaten med en linjal. Alternativt kan du justere bladene med den sekskantede nøkkelen som følger med. Løsne først de tre skruene på hodelaget på blad klemen. Vri skruen med et hul hode med klokken, vises blad. Drei mot klokken, blad vil senkes. Til slutt strammer du de tre skruene helt.

9. SKIFT UT ET DRIVBELTE (SE FIG. K, L)



VARNING:

- **Koppla ur kontakten från uttaget innan du gör justeringar, reparationer eller underhåll.**
- **Skjærebladene roterer og kan forårsake skade.**
- **Bruk alltid hansker når du når drift.**

Løsne skruene (E) og fjern belte dekke. Fjern det slitte drivbeltet fra den store skiven og gavle og rengjør. Monter det nye beltet på toppen av gavlagen og roter manuelt, trykk på den store remskiven. Pass på at drivbeltet strekker seg nøyaktig langs lengden på gavls porene og skivene. Sett på belte dekke. Monter dekke skruen og stram helt til.

10. RIKTIG INNSTILLING AV HØVELBLAD (SE FIG. M)

Planflaten vil ende opp med grov og ujevn, med mindre blad er riktig og sikkert innstilt. Blad må monteres slik at skjærekanten er helt i vater, det vil si parallelt med overflaten på baksokkelen. Fig.M viser noen eksempler på passende og feil innstillinger.

(A) Frontsokkel (Skyveskøyte)

(B) Bakre base (Fast sko)

1) Riktig justering

Selv om denne sidevisningen kanskje ikke viser det, går kantene på arket perfekt parallelt med overflaten på den bakre basen.

2) hakk i overflaten

ÅRSAK: Ett eller begge bladene har ingen kant parallelt med den bakre baselinjen.

3) Gouge i begynnelsen

ÅRSAK: En eller begge kantene på blad stikker ikke langt nok ut fra den bakre grunnlinjen.

4) Gougeage på slutten

ÅRSAK: En eller begge kantene på blad stikker for langt ut fra den bakre grunnlinjen.

11. MONTERING AV STØVPOSE (SE FIG. N)

Dette tilbehøret kan installeres ved å skyve støvposeinngangen på sagens støvsugerør når det er mulig. Støvposen reduserer effektiviteten til eksosanlegget, og posen må tømmes ofte for å opprettholde effektiviteten.

12. EKSTERN STØVAVSUG

Sugerøret er bedre koblet til en passende ekstern støvavsugsmaskin, for eksempel en støvsuger.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktøy krever ikke extra smøring eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktøyet. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktøyet. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktøyet på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktøyet.

Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

MILJÖSKYDD



Uttjånade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Förklarar att denna produkt,
Beskrivning **Hyvel**
Typ **DX86 (86-maskinbeteckning, anger Hyvel)**
Funktion **Borttagning av ytmateriel med en
roterande kutter**

Uppfyller följande direktiv:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standarder överensstämmer med

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 62841-1
EN 62841-2-14
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Personen som godkänts att sammanställa den
tekniska filen,

Namn **Marcel Filz**
Adress **Positec Germany GmbH**
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany



2020/06/17
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu 215123, P. R. China

SV

ALKUPERÄISET OHJEET TUOTETURVALLISUUS YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa. Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.
 - c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörittävässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e) Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h) Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ## 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää

käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava)** sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

LIŠÄTURVAHUOMAUTUKSIA HÖYLÄKONEESTA

- a) **Odota, että terä on kokonaan pysähtynyt, ennen kuin lasket koneen pöydälle.** Paljaana oleva terä saattaa osua pöytään ja aiheuttaa koneen hallinnan menetyksen ja vakavan tapaturman.
- b) **Pidä sähkötyökalua ainoastaan eristetyillä tartuntapinnoilla, sillä kone saattaa osua omaan johtoonsa.** Leikkaava lisälaite, joka osuu sähköistettyyn johtoon, saattaa sähköistää myös sähkötyökalun paljaina olevat metalliosat ja aiheuttaa näin sähköiskun käyttäjälle.
- c) **Kiinnitä ja tue työkalupale tukevalla alustalla puristimella tai muulla käytännöllisellä menetelmällä.** Jos pidät työkalupalletta kädellä tai rungolla, siitä voi tulla epävakaa ja menetät hallinnan.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja
loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä suojalaseja



Käytä kuulosuojaimia



Käytä pölysuojainta



Kaksoiseristys

FIN



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää
pois kotitalousjätteen mukana. Toimita
ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja
kierrätyksestä saa paikallisilta
viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KONEEN OSAT

1. RIPUSTA PITOALUE
2. LUKITAVA PAINIKE
3. PÄÄLLE / POIS KYTKIN
4. PÖLY UUTTAMINEN
5. VYÖ PEITE
6. PARALLEL-OPAS
7. POHJALEVY
8. PARALLEL-OPAS LUKITTAVA RUUVIA
9. SYVÄ SIJOITTELU
10. LEIKKAA SYVYYS SÄÄTÖNAPA
11. KORJAUSOPAS
12. KIRJUTTAMINEN
13. ROSKAKORI

Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX86 (86 - koneen määritykset, esimerkki Höyläkone)

FIN

Nimellisjännite	220-240V~50/60Hz
Nimellisteho	900W
Nopeus ilman kuormitusta	16000/min
Höyläyssyvyys	3mm
Höyläysleveys	82mm
Huulloskapasiteetti	16mm
Suojausluokka	□/II
Koneen paino	2.8kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L _{pA} : 80 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L _{wA} : 91 dB (A)
K _{pA} & K _{wA}	3.0 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia.	

TÄRINÄTASOT

EN 62841:n mukaiset kokonaistärinäarvot:
Tärinäpäästö: $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa.

Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin



VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:

Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja lahataan tai porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.

Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä.

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuissa kohdissa).

Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estävät lisävarusteet.

Vältä työkalun käyttämistä 10°C lämpötiloissa tai sitä viileämmässä.

Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

FIN

VARUSTEET

Parallel-opas	1
Korjausopas	1
Terä (asennettu koneeseen)	2
Kirjuttaminen	1
Roskakori	1

Suosittellemme ostamaan kaikki tarvikkeet samasta liikkeestä, josta hankit koneen. Katso tarkemmat tiedot kyseisen tarvikkeen pakkauksesta. Saat apua ja neuvoja myös myymälän henkilökunnalta.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Koneella leikataan tukevasti tuettuja puumateriaaleja, kuten palkkeja ja lankkuja. Se sopii myös reunojen viistoittamiseen ja paluuleikkaukseen.

1. PÄÄLLE / POIS-KYTKIN (KATSO KUVA A)

Kytkin on lukittu vahingossa tapahtuvan aktivitoimisen estämiseksi. Paina lukituspainiketta, paina päälle / pois-kytkin, ja vapauta lukituspainike. Kone toimii nyt. Kytke kone pois päältä vapauttamalla virtakytkin.



VAROITUS: Takapotkuvaraa! Levitä kone työkappaleeseen vain, kun se on kytketty päälle.

2. SYVYSSÄÄDÖN LEIKKAMINEN (KATSO KUVA B)

Höyläussyvyttä voidaan säätää välillä 0 - 3 mm.

Kierrä leikkussyvyyden säätönuppia asettaaksesi halutun leikkussyvyyden asteikolla. Käännä myötäpäivään lisätäksesi höyläussyvyttä; käännä vastapäivään vähentääksesi höyläussyvyttä.

Työskentele aina karkeasta leikkauksesta viimeistelyyn.

On suositeltavaa, että suoritat koepuun leikkauspuulle jokaisen säädön jälkeen varmistaaksesi, että höyläsi on poistanut tarvittavan määrän puuta.

HUOM: Suojaa terä varastoinnin, kuljetuksen ja muiden prosessien aikana asettamalla terän syvyyden säätönuppi asentoon 0.

3. VAKIO PINNASUUNNITTELU

Aseta haluttu leikkussyvyys. Aseta alustan etuosa tasaiseksi työtasolle. Varmista, että terä ei kosketa työkalua. Käynnistä kone ja työnnä höylää eteenpäin, leikkaus alkaa. Aseta kaikki alustat aina tasaiselle työtasolle, jotta leikkuuterä ei hyppää. Siirrä höylä tasaisesti työtasoon. Ole varovainen, ettet lyö naulaa käytön aikana. Voi naarmuuntua, halkeaa tai vahingoittaa terää. Suosittelemme, että pidät aina varaterän vaihtoa varten.

4. REUNA VIISTEEN (KATSO KUVA C)



VAROITUS: Pidä työkalua suorittaessasi mitään työtä molemmin käsin. Voidaan varmistaa, että ylläpidetään hallintaa ja vältetään vakava henkilövahinkojen riski. Työkappale on aina tuettava ja kiinnitettävä oikein, jotta molemmat kädet voivat hallita höylää vapaasti.

V-uran (A) avulla pohjalevyssä voit tehdä viiste

työkappaleen reunaan. Ohjaa höylää reunaa pitkin ja ylläpidä vakiokulma ja voima hyvän lopputuloksen aikaansaamiseksi. Viisteiden kulmaa voidaan säätää käsin. Testaa viiste rikkoutuneella puupalalla. Pidä alaspäin kohdistuvaa painetta pitääksesi höylän aloitus- ja päätepiisteet työpinnalla tasaisina.

5. PARALLELLEN OPASKÄYTTÖ (KATSO KUVA D)

Työnnä mukana toimitettu ruuvi yhdensuuntaisen ohjaimen (B) kiinnikkeen reikän läpi. Ruuvaa ruuvi kotelon mutteriin. Kiinnitä yhdensuuntainen ohjauslevy rinnakkaisen ohjauslevyn tuelle ruuveilla ja muttereilla. Varmista, että ruuvit on kiristetty kunnolla.

HUOM: Suuntaisohjain olisi asentaa vasemmalla kotelo.

Säädä haluttua leikkuuleveyttä löysäämällä mutteria ja liu'uttamalla samansuuntainen ohjain haluttuun asentoon. Kiristä mutteri kokonaan.

Käytä leikkauksessa rinnakkaisia kiskoja. Ohjailevyn tulee olla lähellä työkalun reunaa.

6. REBAATIN KÄYTTÖ (KATSO KUVA E)

Työnnä mukana toimitettu ruuvi alennuspaikan aukon läpi. Ruuvaa ruuvi kotelon mutteriin. Leikkussyvyys voidaan säätää välillä 0-16 mm. Säädä leikkussyvyys asettamalla höylä tasaiselle levyille, löysää ruuveja ja liu'uta sitten leikkussyvyyden säätöohjainta ylös ja alas haluttuun syvyyteen. Kiristä sormiruuvit kokonaan.

7. UUELLEEN (KATSO KUVA F)

Alapinnan leveyttä (C) voidaan säätää siirtämällä rinnakkaista ohjainta. Ulosvetosyvyys (D) määritetään siirtämällä sisäänvetoa ja kulkujen lukumäärää työkalua pitkin. Varmista, että ohjaat höylää sivuttaistuella.

8. TERÄN ASENNUS JA MUUTTUMINEN (KATSO KUVA G-J)

HUOM: Tylsät ja kuluneet terät eivät voi olla hiottu ja ne on vaihdettava. Vaihda terät aina pareittain.



VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta ennen säätöä, korjauksia tai huoltoa. Käytä aina käsineitä vaihdettaessa terää.

Kierrä kolmea kiinnitysruuvia noin 1/2 kierrosta vastapäivään käyttämällä mukana toimitettua teräavainta.

HUOM: Älä löysää ruuveja liikaa. Jos ruuvit ovat liian löysät, uuden terän kohdistus on epätarkka.

Ennen kuin poistat vanhan terän, kiinnitä huomiota vanhan terän leikkaussuuntaan ja kapenevan reunan suuntaan.

Uuden terän kartiomaisen reunan on oltava samassa

suunnassa kuin alkuperäinen terä.

Paina turvakansia sormella. Työnnä terä avaimella jakoavaimella (tai ruuvimeisselillä) ja poista se sitten.

HUOM: Terän puristinta ei tarvitse poistaa, koska terän korkeuden ohjauksen tehdasasetusta muutetaan.

HUOM: Jos terää ei voida helposti työntää ulos ruuvien löysäämisen jälkeen, käytä puukappaletta irrottaaksesi terän teräpuristimesta ja lyödä se nopeasti. Poista sitten terä työntämällä ruuvitalalla. Löysää tarvittaessa puuta pienellä vasaralla terän vapauttamiseksi.

Puhdista aina terä ja teränpidin (jos likainen) ennen uuden terän tai kääntöterän asettamista takaisin paikalleen. Liu'uta terä kiinnittimeen oikeaan suuntaan jakoavaimella (tai ruuvimeisselillä). Tarkista, ovatko terä ja puristin samanlaiset. Kiinnitä kolme teräruuvia ruuviavaimella.

Toista yllä olevat vaiheet vaihtaaksesi toisen terän. Terän vaihdon jälkeen tarkista, onko terä takalevyn suuntainen ja samassa tasossa kuin takaosa pohjalevy, jossa on vaaka. Jos ei, säädä terä mukana toimitetulla kuusioavaimella. Löysää ensin terän kiinnittimen kolme ruuvia. Käännä kuusiokoloruvia myötäpäivään ja terä nousee. Käännä terää vastapäivään laskeaksesi sitä. Kiristä lopuksi kolme ruuvia kokonaan.

9. VAIHDA KÄYTTÖHIHNA (KATSO KUVA K, L)



VAROITUS:

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen säätöä, korjauksia tai huoltoa.
- Leikkuuterä pyörii ja voi aiheuttaa vammoja.
- Käytä aina käsineitä käytön aikana.

Löysää ruuvia (E) ja irrota hihnan suojus. Poista kulunut käyttöhihna suuresta hihnapyörästä ja hammaspyörästä ja puhdista se. Sido uusi hihna hammaspyörän päälle, käännä sitten manuaalisesti ja paina sitä suurelle hihnapyörälle. Varmista, että käyttöhihna ulottuu tarkalleen vetopyörän ja hihnapyörän pituuseraa pitkin. Asenna hihnan suojus. Asenna kannen ruuvit ja kiristä kokonaan.

10. OIKEASUUNNITTELIJAN TERÄN ASETUS (KATSO KUVA M)

Ellei terää ole asennettu oikein ja tiukasti, höylätty pintasi lopulta karheaksi ja epätasaiseksi.

Terä on asennettava siten, että terän reuna on ehdottomasti vaakasuora, ts. takaosan pinnan suuntainen. Kuva M näyttää joitain esimerkkejä oikeista ja vääristä asetuksista.

(A) Etuosa pohja (siirrettävät kengät)

(B) Takaosa pohja (kiinteät kengät)

1) Aseta oikein

Vaikka tätä sivukuvaa ei voida näyttää, terän reuna on täysin yhdensuuntainen takaosan pohjapinnan kanssa.

2) Pintanaarmuja

SY: Yhden tai kahden terän reuna on yhdensuuntainen taustaviivan kanssa.

3) Aloita kaivaminen

SY: Terän yksi tai molemmat reunat eivät ole riittävän ulkonevia suhteessa takaosan perusviivaan.

4) Pohjan kaivaminen

SY: Yksi tai molemmat terän reunat työntyivät liian kaukana takaosan perustasosta.

11. PÖYTÖPUSIN ASENNUS (KATSO KUVA N)

Tämä lisävaruste voidaan asentaa liu'uttamalla pölypussin tuloaukko niin pitkälle kuin mahdollista höylän pölyputkeen. Pölypussit vähentävät pakokaasujärjestelmän tehokkuutta, ja niitä on tyhjennettävä usein tehokkuuden ylläpitämiseksi.

12. ULKOINEN PÖLYNPOISTO

Tyhjiöputki on edullisesti kytketty sopivaan ulkoiseen pölynmuriin, kuten pölynmuriin.

HUOLTO

Irrota sähköpistoke pistorasiasta ennen minkään säädön, huollon tai puhdistuksen tekemistä.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinöinti on normaalia eikä vahingoita konetta.

Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähkötekniikon vaihdettavaksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Vakuuttaa täten, että tuote

Selostus **Höyläkone**

Tyyppi **DX86 (86 - koneen määitykset, esimerkki
Höyläkone)**

Toimintoa **Pintamateriaalin poistaminen
pyöröleikkurilla**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Yhdenmukaisuusstandardit

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 62841-1

EN 62841-2-14

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Henkilö valtuutettu laatimaan tekninen tiedosto,

Nimi Marcel Filz

Osoite Positec Germany GmbH

Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany



2020/06/17

Allen Ding

Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park

Jiangsu 215123, P. R. China

FIN

OPPRINNELIGE INSTRUKSJONENE PRODUKTSIKKERHET GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

! **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene. Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som

er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
 - b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
 - c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ## 4) AKTSOM HÅNTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
 - b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er

farlig og må repareres.

- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
 - d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.**
 - f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.**
 - g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.**
 - h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.**
- 5) **Service**
- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.**

SIKKERHETSPUNKTER FOR HØVELEN DIN

- a) **Vent til tegnene stopper før du setter verktøyet fra deg.** En ubeskyttet høvel kan få kontakt med overflaten og føre til at du kan miste kontrollen og gi store skader.
- b) **Hold i verktøyet bare på de isolerte gripeflatene, da kniven kan komme i kontakt med sin egen ledning.** Å kutte en strømførende ledning kan føre til at metalleder på elektroverktøyet blir strømladende og operatøren elektrisk støt.
- c) **Bruk en klemme eller annen praktisk metode for å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Hvis du holder arbeidsstykket for hånd eller kropp, kan det bli ustabilt og du kan miste kontrollen.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade,
må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Bruk støvmaske



Dobbel Isolasjon

NOR



Avfall etter elektriske produkter må ikke
legges sammen med husholdningsavfall.
Vennligst resirkuler avfallet der
dette finnes. Undersøk hos de lokale
myndighetene eller en detaljist for
resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

1. HÅNDGREPSOMRÅDET
2. LÅS-AV-KNAPPEN
3. PÅ / AV BRYTER
4. STØV FJERNING DEKKE
5. BELTE DEKKET
6. PARALLELL GUIDE
7. GRUNNPLATE
8. PARALLELLGUIDE LÅSER SKRUER
9. PLANLEGGING DYBDE SKALA
10. SKJÆRING DYBDE JUSTERINGS KNAPPEN
11. REBATE GUIDE
12. SKRIFTNØKKEL
13. STØVPOSE

Ikke alle tilbehør avbildet og beskrevet over er inkludert i standardleveranse.

TEKNISKE DATA

Type DX86 (86 - betegner maskin, angir Høvelmaskin)

Merkespenning	220-240V~50/60Hz
Inngangseffekt	900W
Nominell Tomgangshastighet	16000/min
Høvidybde	3mm
Høvlebredde	82mm
Falskapasitet	16mm
Beskyttelsesklasse	 /II
Maskinvekt	2.8kg

STØY INFORMASJON

Belastning lydtrykk	L _{pA} : 80 dB (A)
Belastning lydeffekt	L _{WA} : 91 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Bruk hørselsvern.	

NOR

VIBRASJONS INFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:
Vibrasjonutsendingsverdi: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet:

Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.

Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Om at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.

⚠ ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.

Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blad.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Invester i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.

Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILLEGGSUTSTYR

Parallell guide	1
Rebate guide	1
Tange (installert på maskinen)	2
Skriftnøkkel	1
Støvpose	1

Vi anbefaler at du kjøper alt ekstrautstyr fra butikken der du kjøpte dette verktøyet. Les på tilbehørspakningen for videre detaljer. Butikkpersonalet kan også gi hjelp og råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Maskinen er designet for å planlegge tett støttede trematerialer, for eksempel bjelker og planker. Den er også egnet for nysgjerrige kanter og rebating.

1. PÅ / AV-BRYTER (SE FIG. A)

Bryteren er låst for å å forebygge feiltasting starter. Trykk på låseknappen, så stopper bryteren og låser opp låseknappen. Maskinen fungerer nå. Slipp av / på-bryteren for å slå av maskinen.



ADVARSEL: Fare for rebounding! Påfør maskinen bare på arbeidsark når den er på.

2. SKJÆREIING DYBDE JUSTERING (SE FIG. B)

Planlegging dybde kan stilles inn fra 0 til 3 mm. Vri dybde på skjæring justerings knappen for å justere ønsket skjære dybde til skalering. Rotasjon med klokken øker planlegging dybde; anti-timerotasjon reduserer dybden av planlegging dybde Arbeid alltid med grov skåret finish skåret. Det anbefales at det gjøres testkutt av avfallsved etter hver justering for å sikre at høvelen fjerner ønsket mengde tre.

MERK: For å beskytte bladene under lagring, transport, etc., sett blad dybde justerings knappen til 0.

3. STANDARD OVERFLATEPLANLEGGING

Still inn ønsket skjæring dybde. Plasser forsiden av hovedrett på arbeidsflaten. Pass på at bladen ikke berører arbeidsark. Slå på maskinen og skyv flyet fremover, og det vil begynne å skjæring. Hold alltid platesettplaten på arbeidsflaten for å hindre at skjæring blad hopper. Flytt glidebanen jevnt over arbeidsflaten Vær forsiktig så du ikke treffer dem under drift. Det kan kutte, bryte eller skade kniver. Vi foreslår at du alltid holder et ekstra sett med blader tilgjengelig for utskifting.

4. STORSLAGNE HAGEANLEGG (SE FIG. C)



ADVARSEL: Bruk alltid begge hendene på verktøyet for enhver operasjon. Sørg for at du beholder kontrollen og unngår risikoen for alvorlig skade. Delen arbeidsark må alltid være riktig støttet og støttet slik at begge hender er fri til å kontrollere belastningen.

Ved hjelp av V-spolet (A) på hovedkortet kan du kantfrein kanten av arbeidsark skal maskineres. Før høvelen langs kanten og hold en konstant vinkel og styrke for å produsere en god finish. Du kan

kontrollere vinkelen på styret med hendene. Lag et testhåndtak på et trestykke. Hold nede trykket for å holde stressplaten i begynnelsen og slutten av arbeidsflaten.

5. BRUKE PARALLEL GUIDE (SE FIG. D)

Sett den medfølgende skruen gjennom hullet inn i parallellføringsholderen (B). Vri skruen inn i mutteren til boligen. Fest parallel guide til styreholderen parallelt med skruen og mutteren. Kontroller at skruene er stramme.

MERK: Parallell guide må installeres til venstre for the accommodation.

For å justere den nødvendige bredden på kuttet, løsne mutteren og skyv parallel guide med ønsket posisjon. Stram mutteren helt til.

Bruk Parallell guide under snittet. Guide bør holdes fast mot kanten av arbeidsark.

6. BRUK AV REBATE (SE FIG. E)

Sett skruen gjennom sporet som følger med i rebate. Vri skruen inn i mutteren til boligen. Skjære dybde innstillingen kan stilles inn fra 0 til 16 mm. For å justere skjære dybde, plasser flyet på en flat plate, løsne skruen og dra dybde på kuttets justeringsføring opp og ned for å få ønsket dybde. Klem tomme skruen helt inn.

7. REBATING (SE FIG. F)

Bredden av tilbakespolingen snitt (C) er justerbar ved å bevege parallell. Dybde av tilbakespolingen kutt (D) blir bestemt ved å flytte i falsen, og antall omganger gjort langs arbeidsstykket. Kontroller at planleggeren styres med sidestøtte trykk.

8. BLAD MONTERT OG ENDRING (SE FIG. G-J)

MERK: Dull og slitte blad arket kan ikke re-jordes og må byttes ut. Skift alltid bladen sammen.



ADVARSEL: Koble fra enheten før du foretar justeringer, reparasjoner eller endret bladen .
Bruk alltid hansker når du skifter ut bladen.

Bruk den medfølgende blad skiftetnøkkel til å løsne de tre skruene mot urviseren med ca. 1/2 omdreining.

MERK: Ikke løsne skruene for mye. Hvis skruene er for løse, vil justeringen av det nye blad ikke være nøyaktig.

Før du fjerner de gamle bladene, legg merke til retningen på kuttet, samt hvordan den koniske kanten av de gamle bladene er orientert.

Den koniske kanten av de nye bladene skal være i samme retning som de opprinnelige bladene.

Trykk på sikkerhets dekke med fingeren. Skyv blad med spissen på en skiftetnøkkel (eller skrutrekker), og fjern det deretter.

MERK: Det er ikke nødvendig å fjerne bladklemmen, da dette vil endre fabrikkinnstillingene for høydekontrollen til skjære blad.

MERK: Hvis et blad ikke lett kan skrus av, bruk et trestykke til å løsne blad fra bladklemmen, med en kort tørr støy. Skyv deretter med en skrutrekker for å fjerne bladen. Trykk om nødvendig på trestykket i bulk med en liten hammer for å løsne bladene.

Før du setter inn et nytt eller et ryggblad, må du alltid rengjøre kniv- og bladsetet hvis de er skitne. Skyv blad inn i klemmen med en skiftenøkkel (eller skrutrekker) i riktig retning. Kontroller at blad er det samme som klemmen. Stram de tre skruene på blad med skiftenøkkel.

Gjenta fremgangsmåten ovenfor for å endre det andre blad.

Etter at bladene er skiftet ut, må du kontrollere om bladene er parallelle og på samme overflate som den bakre bunnplaten med en linjal. Alternativt kan du justere bladene med den sekskantede nøkkelen som følger med. Løsne først de tre skruene på hodelaget på blad klemen. Vri skruen med et hul hode med klokken, vises blad. Dreie mot klokken, blad vil senkes. Til slutt strammer du de tre skruene helt.

9. SKIFT UT ET DRIVBELTE (SE FIG. K, L)



ADVARSEL:

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du foretar justeringer, reparasjoner eller vedlikehold.
- Skjærebladene roterer og kan forårsake skade.
- Bruk alltid hansker når du når drift.

Løsne skruene (E) og fjern belte dekke. Fjern det slitte drivbeltet fra den store skiven og gavle og rengjør. Monter det nye beltet på toppen av gavlagen og roter manuelt, trykk på den store remskiven. Pass på at drivbeltet strekker seg nøyaktig langs lengden på gavlsprene og skivene. Sett på belte dekke. Monter dekke skruen og stram helt til.

10. RIKTIG INNSTILLING AV HØVELBLAD (SE FIG. M)

Planflaten vil ende opp med grov og ujevn, med mindre blad er riktig og sikkert innstilt. Blad må monteres slik at skjærekanten er helt i vater, det vil si parallelt med overflaten på baksokkelen. Fig.M viser noen eksempler på passende og feil innstillinger.

(A) Frontsokkel (Skyveskøyte)

(B) Bakre base (Fast sko)

1) Riktig justering

Selv om denne sidevisningen kanskje ikke viser det, går kantene på arket perfekt parallelt med overflaten på den bakre basen.

2) Hakk i overflaten

ÅRSÅK: Ett eller begge bladene har ingen kant parallelt med den bakre baselinjen.

3) Gouge i begynnelsen

ÅRSÅK: En eller begge kantene på blad stikker ikke langt nok ut fra den bakre grunnlinjen.

4) Gougeage på slutten

ÅRSÅK: En eller begge kantene på blad stikker for langt ut fra den bakre grunnlinjen.

11. MONTERING AV STØVPOSE (SE FIG. N)

Dette tilbehøret kan installeres ved å skyve støvposeinngangen på sagens støvsugerør når det er mulig. Støvposen reduserer effektiviteten til eksosanlegget, og posen må tømmes ofte for å opprettholde effektiviteten.

12. EKSTERN STØVAVSUG

Sugerøret er bedre koblet til en passende ekstern støvavsugsmaskin, for eksempel en støvsuger.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensemidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut.

Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resikuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resikuleringsråd.

SAMSVARERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Erklærer at produktet

Beskrivelse **Høvelmaskin**

Type **DX86 (86 - betegner maskin, angir
Høvelmaskin)**

Funksjon **Fjerne overflatemateriell med en roterende
kutter**

Samsvarer med følgende direktiver:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standardene samsvarer med

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 62841-1

EN 62841-2-14

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Personen som er autorisert til å utarbeide den
tekniske filen,

Navn Marcel Filz

Adresse Positec Germany GmbH

Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany



2020/06/17

Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park

Jiangsu 215123, P. R. China

NOR

ORIGINAL BRUGSANVISNING PRODUKTSIKKERHED GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL- VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug. Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i

fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- e) Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4) OMHYGGE OG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og

skal reparerer.

- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- 5) Service
- a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR HØVL

- a) Vent, til klingens standset helt, før du lægger værktøjet fra dig. Klingens kan gribe fat i underlaget, og hvis den stadig kører, kan du miste kontrollen over værktøjet, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- b) Hold kun fast i el-værktøjets isolerede greb, da skæreren kan risikere at komme i kontakt med ledningen. Hvis man skærer i en "strømførende" ledning kan de ubeskyttede dele af el-værktøjet blive "strømførende" og dermed give operatøren elektrisk stød.
- c) Brug en klemme eller anden praktisk metode til at sikre og understøtte emnet på en stabil platform. Hvis du holder arbejdsemnet i hånden eller kroppen, kan det blive ustabil, og du kan miste kontrollen.

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær øjenværn



Bær høreværn



Bær støvmaske



Dobbeltisolering



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. HÅNDGREBSOMRÅDE
2. LÅS-SLUK KNAK
3. TÆND /SLUK KONTAKT
4. STØVUDSUGNINGSUDGANG
5. BÅNDDÆKSEL
6. PARALLEL VEJLEDE
7. BASEPLADE
8. PARALLEL STYRELÅSESKRUE
9. PLANERINGSDYBDESKALA
10. SKÆREDYBDEJUSTERINGSGREB
11. FALSSTYRESKINNE
12. SKRUEØGLE
13. STØVPOSE

Ikke alt tilbehør, der er illustreret eller beskrevet, er inkluderet i standard udgaven.

TEKNISKE DATA

Type DX86 (86 - udpegning af maskiner, repræsentant for Høvl)

DK

Nominel spænding	220-240V~50/60Hz
Indgangseffekt	900W
Ubelastet motorhastighed	16000/min
Høvledybde	3mm
Høvlebredde	82mm
Justerbar falsdybde	16mm
Dobbeltisolering	 /II
Maskinens vægt	2.8kg

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L _{pA} : 80 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	L _{WA} : 91 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Bær høreværn.	

VIBRATIONSinFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 62841:
Værdi for vibration: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationenstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejds cyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode. Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksponering.

Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).

Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

Parallel vejlede	1
Falsstyreskinne	1
Høvljern (installeret på maskinen)	2
Skruenøgle	1
Støvpøse	1

Det anbefales, at alt udstyr købes i samme butik som maskinen. Se på emballagen til tilbehøret for at få yderligere oplysninger. Få hjælp og råd i butikken.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Maskinen har til formål at høvle et ordentligt fastgjort stykke træ, som f.eks. bjælker eller brædder. Den kan også bruges til facetslibning af kanter og falser.

1. TÆND /SLUK KONTAKT (SE FIGUR. A)

Afbryderen er låst for at undgå at man starter den ved et uheld. Tryk på låseknappen og så på tænd/sluk knappen og slip låseknappen. Maskinen virker nu. Slip tænd / sluk-kontakten for at slukke for maskinen.



ADVARSEL: Fare for tilbageslag! Benyt kun maskinen på et arbejdsobjekt, når den er tændt.

2. JUSTERING AF SKÆREDYBDE (SE FIGUR B)

Planeringsdybden kan justeres fra 0 til 3 mm. Drej justeringsgrebet til skæredybden, for at indstille skæredybden ved hjælp af skalaen. Roterung med uret øger planeringsdybden; rotering mod uret reducerer planeringsdybden. Arbejd altid fra den ru side til det færdige.

Det anbefales at lave testskæring i affaldstræ efter hver justering, for at sikre at den ønskede mængde træ fjernes når du høvler.

BEMÆRK: For at beskytte klingens under opbevaring, transport og lign. sættes klingedybdens justeringshåndtag til 0.

3. STANDARD OVERFLADEPLANERING

Indstil den ønskede skæredybde. Placer den forreste del af basepladen fladt på objektets overflade. Sørg for at klingerne ikke rører ved arbejdsobjektet. Tænd for maskinen og skub din høvl fremad og den vil begynde at skære. Sørg altid for at holde basepladen fladt mod objektet, for at undgå at skæreklingen smutter. Bevæg høvlen jævnt på objektets overflade. Vær forsigtig, så du undgår at ramme søm under arbejdet. De kan skære i, lave revner i eller beskadige klingerne. Vi anbefaler, at du altid sørger for at have et ekstra sæt klinger ved hånden.

4. KANT AFFASNING (SE FIGUR C)



FORSIGTIG: Hav altid begge hænder på værktøjet under brug. Det sikrer at man har fuld kontrol og undgår risikoen for alvorlige personskader. Arbejdsobjektet skal altid være ordentligt fastgjort, så begge hænder kan holde på høvlen.

Ved at bruge V-skåret (A) i basepladen, kan du lave

en affasning på arbejdsobjektets kant. Styr høvlen langs med kanten og hold en konstant vinkel og kraft for at give en god overfladekvalitet. Du kan kontrollere vinklen på affasningen med dine hænder. Lav en test affasning på et stykke affaldstræ. Hold et nedadgående pres, for at holde din høvl fladt både ved starten og enden på dit arbejdsobjekt.

5. BRUG EN PARALLEL STYRESKINNE (SE FIGUR D)

Indsæt skruen, der er vedlagt til det, i hullet på støtten af den parallelle styreskinne (B). Drej skruen ind i møtrikken på huset. Fastgør den parallelle styreskinne på støtten til den parallelle styreskinne med skruen og møtrikken. Sørg for at skruen er strammet ordentligt fast.

BEMÆRK: Den parallelle styreskinne skal placeres på venstre side af huset.

For at justere den påkrævede bredde af udskæringen, løsnes møtrikken og den parallelle styreskinne kan skubbes til den krævede placering. Stram møtrikken helt. Brug den parallelle styreskinne mens du skærer. Styreskinnen skal holdes godt fast mod kanten af arbejdsobjektet.

6. BRUG AF FALSEN (SE FIGUR E)

Sæt den medfølgende skrue i hullet på falsen. Drej skruen ind i møtrikken på huset. Skæredybden kan justeres fra 0 til 16 mm. For at justere skæredybden, placeres høvlen på en flad plade, så løsnes skruen og justeringsstyret til skæredybden glides op og ned til den ønskede dybde. Stram fløjskruen fuldstændigt.

7. FALSNING (SE FIGUR F)

Bredden på falsskæret (C) er justerbart ved at bevæge den parallelle styreskinne. Dybden på falsskæret (D) bestemmes ved at bevæge falsen og antallet af pas, som er lavet langs med arbejdsobjektet. Sørg for at høvlen styres med et lateralt støttettryk.

8. KLINGEPÅSÆTNING OG UDSKIFTNING (SE FIGUR G-J)

BEMÆRK: Sløve og slidte klinger kan ikke efterslibes og skal udskiftes. Udskift altid klingerne parvis.



ADVARSEL: Tag stikket ud af stikkontakten, før der foretages justeringer eller udskiftning af klinger. Tag altid handsker på når du udskifter klingerne.

Benyt altid skruenøglen til at løsne de tre installationsskruer på klingens cirka en halv omgang mod uret.

BEMÆRK: Du må ikke løsne skruerne for meget. Hvis skruerne er for løse, vil tilpasningen af den nye klinge ikke være præcis.

Før du fjerner de gamle klinger, skal du være opmærksom på skæreretningen, så vel som hvordan

den spidse ende af de gamle klinger vender. Den spidse ende af de nye klinger skal vende samme vej, som de originale klinger.

Tryk sikkerhedsdækslet ned med din finger. Skub klingen ud med spidsen af en skruenøgle (eller en skruetrækker) og fjern den så.

BEMÆRK: Der er ingen grund til at fjerne klingeklemmen, da dette vil ændre fabriksindstillingerne for skæreklingens højdekontrol.

BEMÆRK: Hvis klingen er svær at skubbe ud, efter skruerne er løsnet, kan du bruge et stykke træ til at skubbe det løs fra klingeklemmen, med et hurtigt, skarpt slag. Skub så med en skruetrækker for at fjerne klingerne. Hvis det er nødvendigt, kan du slå på træstykket med en lille hammer, for at få klingen løs. Før du sætter en ny eller modsat klinge på, skal du altid rense både klingen og klingens stol, hvis det er beskidt. Sæt klingen på klemmen, med en skruenøgle (eller en skruetrækker) i den korrekte retning. Tjek at klingen passer til klemmen. Stram de tre skruer igen med en skruenøgle.

Gentag det ovenstående for at skifte den anden klinge.

Efter klingerne er udskiftet, skal du tjekke at klingerne er parallelle og i på den samme plads som den bagerste baseplade med en lineal. Hvis ikke, kan du justere klingen med en sekskantet skruenøgle, som følger med. Først løsnes de tre skruer på klingeklemmen. Drej unbrakoskruen med uret, så løftes klingen. Drej den mod uret, så sænkes klingen. Til sidst strammes de tre skruer helt.

9. UDSKIFTNING AF DRIVREM (SE FIGUR K, L)



ADVARSEL:

- Tag stikket ud af stikkontakten, før der foretages justeringer, reparationer eller vedligeholdelse.
- Skæreklingen vil dreje og kan forårsage skader.
- Tag altid handsker på under brug.

Løsn skruerne (E) og fjern remdækslet. Fjern den slidte drivrem fra den store talje og tandhjulet og rens dem. Sæt den nye rem fast på toppen af tandhjulet og drej den manuelt, tryk den på den store talje. Sørg for at drivremmen kører præcist langs med længderenden på tandhjulet og taljen. Udskift remdækslet. Påsæt dækselskruen og stram den helt.

10. KORREKT PLANERINGSKLINGE INDSTILLING (SE FIGUR M)

Overfladen på det du vil planere, vil ende med at være ru og ujævn, med mindre klingen sidder ordentligt og sikkert.

Klingen skal monteres så skærekanten er fuldstændig i vater, det vil sige, parallelt med den nederste base.

Fig. M viser nogle eksempler på gode og dårlige indstillinger.

(A) Forreste base (Bevægelig sko)

(B) Bagerste base (Fast sko)

1) Korrekt indstilling

Selvom denne sidevisning ikke kan vise det, fungerer kanterne på klingen perfekt parallelt med den bagerste base overflade.

2) Hakker i overfladen

ÅRSAG: En eller begge klinger har ikke kanten parallel med den bagerste baselinje.

3) Riller ved begyndelsen

ÅRSAG: en eller begge klinger rager ikke nok ud over den bagerste baselinje.

4) Riller ved enden.

ÅRSAG: en eller begge klinger rager for langt ud over baselinjen.

11. PÅSÆTNING AF EN STØVPOSE (SE FIGUR N)

Dette tilbehør kan sættes på, ved at føre støvposens indgang over høvlens støvudgangsrør så langt som muligt. Støvposen vil reducere effektiviteten af udsugningssystemet og posen skal tømmes ofte, for at bibeholde effektiviteten.

12. EKSTERN STØVFJERNELSE

Støvfjernelsesrøret forbindes bedst til en passende ekstern støvfjernelsesmaskine, f.eks. en støvsuger.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Dit nye elektriske redskab behøver ingen yderligere smøring eller vedligeholdelse. Der er ingen dele, der kan brugerserviceres i dit el-værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det vil ikke beskadige din multisaav.

Hvis ledningen beskadiges, skal den straks udskiftes med en speciel ledning hos et autoriseret serviceværksted.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

■ Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **Høvl**
Type **DX86 (86 - udpegning af maskiner, repræsentant for Høvl)**
Function **Fjern overmateriale med et roterende skær**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standarder i overensstemmelse med
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 62841-1
EN 62841-2-14
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,
Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany



2020/06/17
Allen Ding
Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub**

ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ## 3) Bezpieczeństwo osób
- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/ wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych

urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

- h) Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.**
Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ulamku sekundy.

4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi

- a) Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.**
Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** *Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.*
- d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. *Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.*
- e) Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. *Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.*
- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.*
- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. *Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- h) Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty oraz inne*

powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** *To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.*

PUNKTY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA STRUGARKI

- a) Zaczekać aż narzędzie się zatrzyma przed dokonaniem ustawień.** *Odslonięty nóż może wejść w kontakt z powierzchnią prowadząc do utraty kontroli i powodując poważne obrażenia.*
- b) Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami lub z kablem zasilającym urządzenie, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania.** *Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i porazi operatora prądem.*
- c) Użyj przyrządów lub innych metod do mocowania i podpory przedmiotu na stabilnej platformie.** *Trzymanie obrabianego przedmiotu w ręce lub przy ciele sprawia, że jest on niestabilny, co może spowodować utratę nad nim kontroli.*

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami.



Ostrzeżenie



Używać ochrony wzroku



Używać ochrony słuchu



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA KOMPONENTÓW

1. OBSZARY CHWYTU RĘCZNEGO
2. PRZYCISK BLOKADY
3. PRZELĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
4. OSŁONA ODPYLAJĄCA
5. POKRYWA TAŚMY SZLIFIERSKIEJ
6. PROWADNICE RÓWNOLEGŁE
7. PODSTAWA
8. ŚRUBA BLOKUJĄCA PROWADNICĘ RÓWNOLEGŁĄ
9. SKALA GŁĘBOKOŚCI STRUGANIA
10. ŚRUBA REGULACJI GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA
11. PRZEWODNIK WRĘGOWANIA
12. KLUCZ
13. TORBA NA ŚMIECI

Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DX86 (86 - oznaczenie urządzenia, reprezentuje Strugarka wzdłużna)

PL

Napięcie znamionowe	220-240V~50/60Hz
Moc znamionowa	900W
Prędkość znamionowa bez	16000/min
Głębokość strugania	3mm
Szerokość strugania	82mm
Zakres obróbki profili	16mm
Podwójna izolacja	 /II
Masa urządzenia	2.8kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L _{pA} : 80 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L _{wA} : 91 dB (A)
K _{pA} & K _{wA}	3.0 dB (A)
Używać ochrony słuchu.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:
Wartość przenoszenia wibracji: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.
Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.
Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.
Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).
Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażać urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Prowadnice równoległe	1
Przewodnik węgownania	1
Ostrze (w maszynie)	2
Klucz	1
Torba na śmieci	1

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Więcej szczegółów można znaleźć w dodatkowym opakowaniu. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

OPERACYJNY INSTRUKCJE



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

MOŻLIWE UŻYCIE

Narzędzie jest przeznaczone do strugania mocno podpartych materiałów drewnianych, takich jak belki i deski. Nadaje się również do fazowania krawędzi i wręgowania.

1. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ (PATRZ RYS. A)

Wyłącznik jest zablokowany, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Naciśnij przycisk blokady, a następnie włącz / wyłącz i zwolnij przycisk blokady. Urządzenie teraz jest włączone. Aby zamknąć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić wyłącznik / wyłącznik.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo odbicia! Narzędzie przykładaj do obrabianego przedmiotu tylko wtedy, gdy jest włączone.

2. REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA (PATRZ RYS. B)

Głębokość strugania może być regulowana w zakresie od 0 do 3 mm. Obróć pokrętkę regulacji głębokości strugania, aby ustawić wymaganą głębokość strugania za pomocą skali. Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa głębokość strugania, a obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejsza głębokość strugania. Zawsze zaczynaj od cięcia grubego, następnie przejdź do cięcia wykończeniowego.

Zaleca się wykonanie próbnego cięcia w drewnie po każdej regulacji, aby upewnić się, że strugarka usuwa pożądaną ilość drewna.

UWAGA: W celu ochrony ostrzy podczas przechowywania, transportu itp. należy ustawić pokrętkę regulacji głębokości ostrza na 0.

3. STANDARDOWE STRUGANIE POWIERZCHNI

Ustawić żądaną głębokość cięcia. Ustawić przednią część płyty podstawowej płasko na powierzchni roboczej. Upewnij się, że ostra nie dotyka przedmiotu obrabianego. Włączyć maszynę i popchnąć strugarkę do przodu, a rozpocznie ona cięcie. Należy zawsze utrzymywać całą płytę podstawową płasko na powierzchni roboczej, aby zapobiec wyskakiwaniu ostrza tnącego. Należy przesuwac urządzenia równomiernie po powierzchni roboczej. Należy uważać, aby podczas pracy nie trafić na gwoździe. Mogłoby to spowodować nacięcie, pęknięcie lub uszkodzenie ostrza. Sugerujemy, aby zawsze mieć pod ręką dodatkowy zestaw ostrzy do wymiany.

4. FAZOWANIE KRAWĘDZI (PATRZ RYS. C)



Ostrzeżenie: Do każdej operacji należy zawsze trzymać obie ręce na narzędziu. Zapewnia to zachowanie kontroli i pozwala uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała. Przedmiot obrabiany musi być zawsze odpowiednio podparty i zaciśnięty, aby obie ręce mogły swobodnie sterować strugiem. Za pomocą „rowka V” (A) w płycie podstawowej można wykonać fazowanie na krawędzi obrabianego materiału. Prowadź strugarkę wzdłuż krawędzi i utrzymuj stały kąt i siłę, aby uzyskać dobry efekt. Można ręcznie kontrolować kąt fazowania. Wykonaj fazowanie testowe na skrawku drewna. Utrzymuj nacisk w dół, aby utrzymać strugarkę płasko na początku i na końcu powierzchni roboczej.

5. UŻYWANIE PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ (PATRZ RYS. D)

Włożyć śrubę (w zestawie) przez otwór na podporze prowadnicy równoległej (B). Przekręć śrubę w nakrętce na obudowie. Zamocuj prowadnicę równoległą na wsporniku za pomocą śruby z nakrętką. Upewnij się, że śrubki są dobrze dokręcone.

UWAGA: Prowadnica równoległa powinna być zamontowana po lewej stronie obudowy.

Aby wyregulować wymaganą szerokość cięcia, należy poluzować nakrętkę i przesunąć prowadnicę równoległą do żądanej pozycji. Całkowicie dokręć nakrętkę. Podczas cięcia używaj prowadnicy równoległej. Prowadnica powinna mocno przylegać do krawędzi obrabianego elementu.

6. UŻYWANIE WRĘGOWNIKA (PATRZ RYS. E)

Włożyć zapewnioną śrubkę przez otwór w listwie. Przekręć śrubę w nakrętce na obudowie. Regulacja głębokości cięcia może być ustawiona w zakresie od 0 do 16 mm. Aby wyregulować głębokość frezowania, należy umieścić strug na płaskiej desce, a następnie poluzować śrubę i przesunąć prowadnicę regulacji głębokości frezowania w górę i w dół w zależności od żądanej głębokości. Mocno dokręć śrubę.

7. WRĘGOWANIE (PATRZ RYS. F)

Szerokość cięcia wręgowego (C) jest regulowana poprzez przesunięcie prowadnicy równoległej. Głębokość cięcia wręgowego (D) jest określana przez przesunięcie przyłgi i liczbę przejść wykonywanych wzdłuż obrabianego elementu. Należy upewnić się, że strug jest prowadzony z bocznym naciskiem podpierającym.

8. MONTAŻ I WYMIANA NOŻY (PATRZ RYS. G-J)

UWAGA: Brudne i zużyte ostrze nie może być regenerowane i musi być wymienione. Ostrza należy zawsze wymieniać parami.



OSTRZEŻENIE: Odłącz wtyczkę od gniazdka przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, napraw lub konserwacji. Do wymiany ostrzy należy zawsze założyć rękawice.

Używając dołączonego do zestawu klucza poluzuj trzy śruby montażowe o około 1/2 obrotu w lewo.

UWAGA: Nie należy zbyt mocno odkręcać śrub. Jeśli śruby są zbyt luźne, ustawienie nowego ostrza nie będzie dokładne.

Przed demontażem starych ostrzy należy zwrócić uwagę na kierunek cięcia oraz orientację stożkowej krawędzi starych ostrzy.

Stożkowa krawędź nowych ostrzy musi być w tej samej orientacji co oryginalne ostrza.

Wciśnij palcem osłonę zabezpieczającą w dół. Wypchnij ostrze końcówką klucza (lub wkrętakiem), a następnie je wyjmij.

UWAGA: Nie ma potrzeby demontażu zacisku ostrza, ponieważ zmieni to ustawienia fabryczne kontroli wysokości ostrza.

UWAGA: Jeśli po poluzowaniu śrub nie da się łatwo wypchnąć ostrza, należy użyć kawałka drewna, aby wyrwać ostrze z zacisku, krótkim uderzeniem. Następnie należy przycisnąć śrubokrętem, aby wyjąć ostrze. Jeśli to konieczne, stuknij kawałek drewna małym młotkiem, aby poluzować ostrza.

Przed włożeniem nowego lub odwrotnego ostrza, zawsze należy oczyścić zarówno ostrze, jak i gniazdo ostrza, jeśli jest zabrudzone. Wsuń ostrze do zacisku za pomocą klucza (lub wkrętaka) do właściwej pozycji. Sprawdź, czy ostrze jest równo z zaciskiem. Dokręć trzy śruby za pomocą klucza.

Powtórz powyższą procedurę, aby wymienić drugie ostrze. Po wymianie ostrzy należy sprawdzić, czy są one równoległe i czy znajdują się na tej samej powierzchni co tylna płyta podstawowa. Jeśli nie, można wyregulować ostrza za pomocą dołączonego klucza imbusowego.

Najpierw należy poluzować trzy śruby na zacisku ostrzy Obróć śrubę z łbem w prawo, ostrze zostanie podniesione. Obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ostrze zostanie opuszczone. Na koniec należy całkowicie dokręcić trzy śruby.

9. WYMIANA PASA NAPĘDOWEGO (PATRZ RYS. K, L)



OSTRZEŻENIE:

- Odłącz wtyczkę od gniazdka przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, napraw lub konserwacji.
- Ostrza tnące będą się obracać i mogą spowodować obrażenia.
- Podczas pracy należy zawsze zakładać rękawice.

Poluzuj śruby (E) i zdejmij osłonę pasa. Zdejmij zużyty pasek napędowy z dużego koła pasowego i zębniaka i wyczyść je. Załóż nowy pasek na górną część zębniaka i obróć go ręcznie, naciśnij na duże koło pasowe. Upewnij się, że pasek napędowy biegnie dokładnie wzdłuż rowków zębniaka i koła pasowego. Załóż osłonę pasa. Zamontuj śrubę przy pokrywce i całkowicie ją dokręć.

10. PRAWIDŁOWE USTAWIENIE OSTRZY STRUGARKI (PATRZ RYS. M)

Powierzchnia do strugania będzie szorstka i nierówna, chyba że ostrze zostanie prawidłowo i bezpiecznie ustawione.

Ostrze musi być zamontowane tak, aby krawędź tnąca była absolutnie równa, tzn. równoległa do powierzchni tylnej podstawy. Na rysunku M pokazano kilka przykładów prawidłowego i nieprawidłowego ustawienia.

(A) Podstawa przednia (But ruchomy)

(B) Tylna podstawa (But stacjonarny)

1) Prawidłowe ustawienie

Chociaż nie widać tego z boku, krawędzie ostrza biegają idealnie równoległe do tylnej powierzchni podstawy.

2) Rysy na powierzchni

PRZYCZYNA: jeden lub oba ostrza nie są równoległe do tylnej linii podstawy.

3) Rozpoczęcie żłobienia

PRZYCZYNA: jedna lub obie krawędzie ostrza nie wystają wystarczająco daleko w stosunku do tylnej linii podstawy.

4) Koniec żłobienia

PRZYCZYNA: jedna lub obie krawędzie ostrza wystają za daleko w stosunku do tylnej linii podstawy.

11. MONTAŻ WORKA NA PYŁ (PATRZ RYS. N)

Osprzęt ten można zamontować, przesuwając w miarę możliwości wlot worka na pył przez rurę odpylającą strugarki. Worek na pył zmniejsza wydajność układu wydechowego i należy go często opróżniać, aby wydajność była na dobrym poziomie.

12. ODPYLANIE ZEWNĘTRZNE

Rurę odpylającą najlepiej jest podłączyć do odpowiedniej zewnętrznej maszyny odpylającej, np. do odkurzacza.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Deklarujemy, że produkt,
Opis **Strugarka wzdłużna**
Typ **DX86 (86 - oznaczenie urządzenia, reprezentuje Strugarka wzdłużna)**
Funkcja **Usuwanie materiału powierzchni poprzez obrót**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami:
**2006/42/EC, 2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863**

Normy są zgodne z:

**EN 55014-1
EN 55014-2
EN 62841-1
EN 62841-2-14
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,
Nazwa Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany



2020/06/17
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu 215123, P. R. China



www.catpowertools.com



©2020 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc